

# INFORMAZIONI DIDATTICHE

**MUSEO DELLE  
DOGANE SVIZZERO**  
SCHWEIZER ZOLLMUSEUM  
MUSEE SUISSE DES DOUANES  
SWISS CUSTOMS MUSEUM

15.04.2016 – **20.10.2019**

VERLÄNGERT BIS | EXTENDED UNTIL  
PROLONGÉE JUSQU'AU | PROROGATA AL

# NON È TUTTO ORO QUEL CHE LUCCICA

UNA MOSTRA SPECIALE SU  
CONTRAFFAZIONI E PIRATERIA



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
Amministrazione federale delle dogane AFD

**STOP ALLA PIRATERIA**

Piattaforma svizzera di lotta alla contraffazione e alla pirateria

## **CARI INSEGNANTI,**

allestendo la mostra dell'associazione STOP ALLA PIRATERIA «Non è tutto oro quel che luccica», dedicata al tema delle contraffazioni e della pirateria, il Museo delle dogane di Gandria affronta una problematica che non riguarda solo la dogana, ma l'insieme della società.

La varietà dei prodotti che vengono contraffatti è incredibile e sono poche le persone che non si sono mai trovate a fare i conti con il fenomeno. È molto probabile che anche i vostri allievi abbiano tenuto tra le mani o addirittura comprato un qualche articolo di marca contraffatto, magari in vacanza, o che abbiano caricato copie illegali in rete.

Alla luce degli effetti devastanti e dei rischi comportati dalle contraffazioni e dalle copie pirata è importante sensibilizzare i giovani per renderli dei consumatori responsabili.

Questo documento vi informa su come sono strutturati i contenuti e risponde ai possibili interrogativi sull'organizzazione della visita alla mostra e su come integrare la tematica nell'insegnamento.

## **A CHI SI RIVOLGE LA MOSTRA?**

La mostra si rivolge alle classi di scuola media (seconda, terza e quarta), ai bambini e ai ragazzi dai 13 ai 17 anni e ai loro accompagnatori e a chiunque sia interessato indipendentemente dall'età.

## **CI SONO ASPETTI PARTICOLARI DA CONSIDERARE NELL'ORGANIZZAZIONE DELLA VISITA?**

Il Museo delle dogane è ubicato sulla sponda sud del lago di Lugano.



La visita alla mostra è combinabile con un'escursione, una gita in battello e un picnic.

Il museo è aperto tutti i pomeriggi da aprile a ottobre. L'entrata è gratuita.

Altre informazioni su come raggiungere il museo, proposte di escursioni, orari di apertura e punti di ristoro sono reperibili su

[http://www.afd.admin.ch/publicdb/newdb/zollmuseum/it/lage\\_und\\_anreise.php](http://www.afd.admin.ch/publicdb/newdb/zollmuseum/it/lage_und_anreise.php).

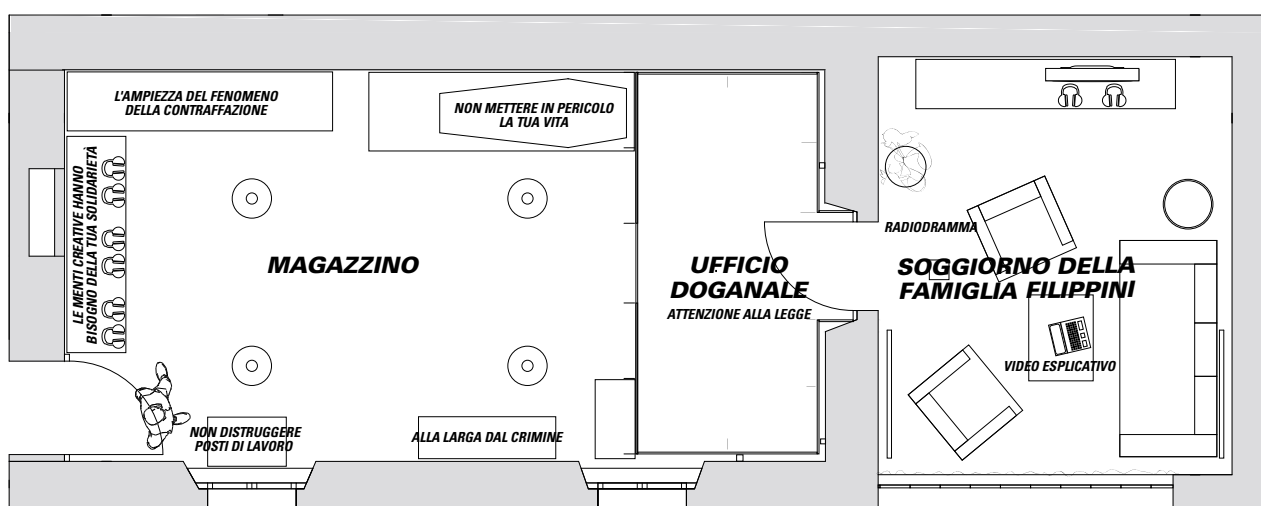
## **DI COSA TRATTA LA MOSTRA?**

La mostra fa luce sull'ampiezza e sui retroscena del fenomeno della contraffazione e della pirateria: spiega l'importanza dei diritti di proprietà intellettuale (marchi, brevetti, ecc.) e l'impatto del commercio di articoli contraffatti e copie pirata sull'economia e sulla società. Gli articoli contraffatti sono prodotti e distribuiti da bande di criminali, il che spesso comporta uno strascico di attività illecite. Per alcune categorie di prodotti (medicinali, pezzi di ricambio ecc.) è dimostrato che le contraffazioni comportano rischi per la salute e la sicurezza.

La mostra fornisce inoltre indicazioni su come comportarsi con le contraffazioni e le copie pirata nella quotidianità. I visitatori sono informati delle disposizioni in vigore in materia e imparano a riconoscere le contraffazioni durante gli acquisti.

## **COME SONO STRUTTURATI I CONTENUTI DELLA MOSTRA?**

La mostra multimediale invita all'esplorazione e alla scoperta.



**Nella prima stanza** (magazzino) il visitatore si immerge nel mondo dei contraffattori, dove scopre la sorprendente varietà di articoli contraffatti e piratati, i sordidi retroscena e gli effetti di un fenomeno che ormai riguarda tutti.

**Il passaggio** nella seconda stanza rappresenta un ufficio doganale. Qui ci si sofferma sulle disposizioni di legge nell'ambito delle contraffazioni e della pirateria.

**Il finto salotto** appartiene a una famiglia i cui membri hanno, consapevolmente e non, acquistato prodotti contraffatti e pirata. Una conversazione registrata spiega come sia successo. Alcuni filmati mostrano come riconoscere ed evitare di acquistare prodotti contraffatti e copie illegali.

Per finire il visitatore può mettersi alla prova risolvendo un cruciverba (con la possibilità di partecipare a un concorso).

L'opuscolo di accompagnamento mette in relazione in modo sintetico i contenuti della mostra con la realtà dei giovani. L'opuscolo è disponibile al museo o può essere richiesto all'associazione STOP ALLA PIRATERIA.

Il testo di descrizione della mostra allegato include alcuni spunti di approfondimento.

## **COME INTEGRARE I CONTENUTI DELLA MOSTRA NEL PIANO DI STUDI**

Alcuni nessi tematici con le materie di insegnamento sono elencati di seguito in funzione dei piani di studi cantonali.

### **Svizzera tedesca**

Berna:	Natur-Mensch-Mitwelt
Argovia:	Realien, Hauswirtschaft
Lucerna:	Hauswirtschaft
Zurigo:	Mensch und Umwelt
San Gallo:	Mensch und Umwelt

### **Ticino e Romandia**

Ticino:	Contesti di Formazione generale / Contesto economico e consumi
Romandia:	Formation générale (FG) – Interdépendances (sociales, économiques et environnementales)

## **PREPARARE LA VISITA E APPROFONDIMENTI PER IL RITORNO IN AULA**

Il documento allegato include alcune proposte di attività per preparare la visita e qualche spunto di approfondimento.

## **ALTRE INFORMAZIONI SULL'ARGOMENTO**

- Pagina Internet del Museo delle dogane svizzero con informazioni sul museo e sulla mostra speciale: <http://www.museodelledogane.admin.ch>
- Definizione dei termini della contraffazione e della pirateria:  
<http://www.stop-piracy.ch/gefalscht-und-kopiert!/definitionen/?lang=it-CH>
- Consigli per riconoscere le contraffazioni e le copie pirata:  
<http://www.stop-piracy.ch/gefalscht-und-kopiert!/alarmsignale/?lang=it-CH>
- Emissione e materiale didattico sul tema della pirateria tratti dalla serie My School della SRF (in tedesco):  
<http://www.srf.ch/sendungen/myschool/der-zoll-und-seine-aufgaben-4-6>
- Emissione e materiale didattico sul tema dei marchi tratti dalla serie My School della SRF (in tedesco):  
<http://www.srf.ch/sendungen/myschool/marken-sind-sie-s-wert>
- Emissione e materiale didattico sul tema del diritto d'autore tratti dalla serie My School della SRF (in tedesco):  
<http://www.srf.ch/sendungen/myschool/piraterie-copyright-co-2>
- Pagina Internet del progetto respect ©opyright! che propone uno spettacolo per le scuole e materiale didattico sul tema del diritto d'autore (in francese o tedesco):  
<http://www.respectcopyright.ch/fr/accueil.html>
- Film della Commissione europea «La verità sul prezzo dei prodotti contraffatti»:  
<https://www.youtube.com/watch?v=4ct9HCfUh0M>

# **ALLEGATO: ATTIVITÀ DIDATTICHE**

Le attività elencate di seguito possono essere integrate nel piano di studi in preparazione o quale approfondimento della visita alla mostra. I nessi con la mostra sono esplicitati nel titolo.

## **VARIETÀ DEI PRODOTTI CONTRAFFATTI E COPIATI**

### **Attività:**

sondaggio

### **Obbiettivi didattici:**

- gli allievi riflettono sulle loro esperienze con prodotti contraffatti e pirata;
- capiscono che il fenomeno della contraffazione e della pirateria riguarda praticamente tutti (anche loro).

### **Svolgimento:**

l'insegnante pone le domande sotto elencate e gli allievi si posizionano nell'aula in funzione della risposta (sì/no). Le risposte sono analizzate con l'aiuto di altre domande, ad esempio «In genere dov'è che si possono comprare delle contraffazioni?», «Perché i prodotti contraffatti sono venduti soprattutto all'estero?», «Quando fate un acquisto a cosa fate attenzione?», «C'è qualche articolo contraffatto che vi attira più di altri?».

### **Domande:**

- Vi è già capitato di imbattervi in una qualche contraffazione?
- Vi è già capitato di imbattervi in una qualche contraffazione in Svizzera?
- Vi è già successo di acquistare una contraffazione?
- Vi è già successo di acquistare una contraffazione consapevolmente?
- Quando fate un acquisto è più importante la qualità o il prezzo?
- Regalereste una contraffazione?

### **Osservazioni:**

cifre e fatti su contraffazioni e pirateria sono reperibili sui seguenti siti:

- STOP ALLA PIRATERIA

<http://www.stop-piracy.ch/presse/zahlen-zu-falschung-und-piraterie/?lang=it-CH>

- UAMI

[https://oami.europa.eu/tunnel-web/secure/webdav/guest/document\\_library/observatory/documents/IPContributionStudy/25-11-2013/executiveSummary/executive\\_summary\\_it.pdf](https://oami.europa.eu/tunnel-web/secure/webdav/guest/document_library/observatory/documents/IPContributionStudy/25-11-2013/executiveSummary/executive_summary_it.pdf)

# **TITOLI DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE (MARCHI E BREVETTI)**

## **Attività 1:**

prodotto scomposto

### **Obbiettivi didattici:**

- gli allievi conoscono il valore di un prodotto, di una tecnologia, di un'opera d'arte o di un marchio;
- gli allievi capiscono perché inventori e produttori proteggono il proprio lavoro.

### **Svolgimento:**

osservando l'immagine di un prodotto scomposto nelle sue parti gli allievi cercano di indovinare di che prodotto si tratta. Lavorando in gruppo gli allievi identificano le fasi dalla produzione alla vendita di un prodotto («dall'idea all'armadio»).

### **Osservazioni:**

- diverse raffigurazioni di prodotti scomposti sono disponibili nell'archivio di NZZ Folio, ricercando con la parola chiave «zerlegt»;
- informazioni sulla catena produttiva, sulla protezione dei marchi e sui brevetti sono reperibili a pagina 2 del testo di descrizione della mostra.

## **Attività 2:**

sviluppare un prodotto

### **Obbiettivi didattici:**

- gli allievi conoscono il valore di un prodotto, di una tecnologia, di un'opera d'arte o di un marchio;
- gli allievi capiscono perché inventori, produttori e artisti proteggono il proprio lavoro.

### **Svolgimento:**

lavorando in gruppo gli allievi sviluppano un'idea di prodotto fino alla vendita e presentano il progetto al resto della classe.

### **Osservazioni:**

informazioni sulla catena produttiva, sulla protezione dei marchi e sui brevetti sono reperibili a pagina 2 del testo di descrizione della mostra.

# CONTRAFFATTORI

## Attività:

beccata una contraffattrice

## Obiettivi didattici:

- gli allievi sanno chi si cela dietro alle contraffazioni;
- riconoscono che i contraffattori sono criminali e che la produzione e la distribuzione di prodotti contraffatti comportano uno strascico di altre attività criminali;
- gli allievi sono consapevoli del fatto che acquistando contraffazioni e copie pirata finanziano bande di criminali.

## Svolgimento:

l'insegnante presenta il seguente articolo fittizio.

*La polizia ha fermato una donna sospettata di contraffazione. Nella villa della donna gli agenti hanno trovato prodotti contraffatti del valore di 15 milioni di franchi. Il ministero pubblico accusa la donna di:*

- *costituzione di una banda di criminali*
- *truffa*
- *contrabbando*
- *violazione del divieto di schiavitù e lavoro forzato*
- *violazione del diritto del lavoro*
- *violazione della legge sulla protezione dei marchi*
- *lesioni*
- *violenza o minaccia contro le autorità*
- *riciclaggio di denaro*

Gli allievi elaborano un articolo o un servizio giornalistico sul caso che spiega chiaramente su cosa si fondano le accuse.

## Osservazioni:

per un aiuto andate a pagina 3 del testo di descrizione della mostra.



# **CONSEGUENZE ED EFFETTI DI CONTRAFFAZIONI E PIRATERIA**

## **Attività:**

qualità dei prodotti

## **Obiettivi didattici:**

- gli allievi riflettono sull'importanza della qualità di un prodotto;
- gli allievi sanno quali caratteristiche influiscono sulla qualità di un prodotto e quali sono le conseguenze quando questa è compromessa a causa di una cattiva lavorazione o dell'utilizzo di materiali o ingredienti scadenti.

## **Svolgimento:**

gli allievi indossano i panni di un esperto della qualità ed elencano i punti da controllare nel quadro dell'esame di un determinato prodotto (p.es. crema solare, pneumatico, ecc.).

# **RICONOSCERE LE CONTRAFFAZIONI**

## **Attività:**

riconoscere le contraffazioni e le copie pirata

## **Obiettivi didattici:**

- gli allievi conoscono i campanelli d'allarme che consentono di riconoscere contraffazioni e copie pirata;
- gli allievi sono in grado di riconoscere i prodotti contraffatti e le copie pirata grazie ai campanelli d'allarme.

## **Svolgimento:**

lavorando in gruppo gli allievi preparano 3-5 foto di situazioni in cui vengono acquistati prodotti (in negozio, al mercato, in Internet, ecc.) o scaricati file o software. Alcune delle foto comprendono i campanelli d'allarme che indicano l'illegalità della situazione. La classe esamina le foto e determina quali sono le situazioni illegali.

## **Osservazioni:**

alcuni consigli su come riconoscere le contraffazioni sono reperibili sul sito di STOP ALLA PIRATERIA: <http://www.stop-piracy.ch/was-tun/falschungen-und-illegale-angebote-erkennen/?lang=it-CH>

**Piano didattico e attuazione:** LerNetz AG, Rete per i media didattici interattivi, Berna e Zurigo

**Impostazione:** Marc Siegenthaler, Grafikdesign\Infodesign, Berna

**Copyright :** STOP ALLA PIRATERIA, Piattaforma svizzera di lotta alla contraffazione e alla pirateria